Porównanie tłumaczeń Tobiasza 9:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Słyszałeś też, co poprzysiągł Raguel, a ja nie mogę przeszkodzić jego przysiędze. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Rafał wyruszył do Raga w Medii, a z nim czterech służących i dwa wielbłądy. Przenocował u Gabaela, któremu wręczył spisany dokument, oraz opowiedział o Tobiaszu, synu Tobita, o tym, że pojął żonę i zaprasza go na uroczystości weselne. Gabael wstał i w obecności Rafała przeliczył opieczętowane sakwy, a potem je załadowali. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і мій батько числить дні, і якщо дуже забарюся, він дуже засмутиться. |